

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah At-Talaq | The Divorce

Verses: 12

Revelation: madinah

Pg.558

1

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ

بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ<sup>ط</sup> وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ<sup>ط</sup> وَمَنْ

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ<sup>ط</sup> لَا

# تَذَرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

①

O. Prophet. When. you divorce. [the] women. then divorce them. for their waiting period. and keep count. (of) the waiting period. and fear. Allah. your Lord. (Do) not. expel them. from. their houses. and not. they should leave. except. that. they commit. an immorality. clear. And these. (are the) limits. (of) Allah. And whoever. transgresses. (the) limits. (of) Allah. then certainly. he has wronged. himself. Not. you know. Perhaps. Allah. will bring about. after. that. a matter. (1).

1. O Prophet, when you [Muslims] divorce women, divorce them for [the commencement of] their waiting period and keep count of the waiting period,<sup>1</sup> and fear Allāh, your Lord. Do not turn them out of their [husbands'] houses, nor should they [themselves] leave [during that period] unless they are committing a clear immorality. And those are the limits [set by] Allāh. And whoever transgresses the limits of Allāh has certainly wronged himself. You know not; perhaps Allāh will bring about after that a [different] matter.<sup>2</sup>

Footnote 1: See rulings in 2:228-233. A wife should not be divorced except after the completion of her menstrual period but before sexual intercourse has occurred, or else during a confirmed pregnancy. The pronouncement of divorce begins her waiting period (‘iddah).Footnote 2: Such as regret or renewed desire for the wife.

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى  
عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ  
يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ  
الْآخِرِ ۚ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

٢

Then when. they have reached. their term. then retain them. with kindness. or. part with them. with kindness. And take witness. two men. just. among you. and establish. the testimony. for Allah. That. is instructed. with it. whoever. [is]. believes. in Allah. and the Day. the Last. And whoever. fears. Allah. He will make. for him. a way out. (2).

2. And when they have [nearly] fulfilled their term, either retain them according to acceptable terms or part with them according to acceptable terms. And bring to witness two just men from among you and establish the testimony for [the acceptance of] Allāh. That is instructed to whoever should believe in Allāh and the Last Day. And whoever fears Allāh - He will make for him a way out<sup>1</sup>

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ<sup>ط</sup> وَمَنْ  
يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ<sup>ط</sup> إِنَّ اللَّهَ  
بَالِغُ أَمْرِهِ<sup>ط</sup> قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ  
قَدْرًا ۝ (٣)

And He will provide for him. from. where. not. he thinks. And whoever. puts his trust. upon. Allah. then He. (is) sufficient for him. Indeed. Allah. (will) accomplish. His purpose. Indeed. has set. Allah. for every. thing. a measure. (3).

3. And will provide for him from where he does not expect. And whoever relies upon Allāh - then He is sufficient for him. Indeed, Allāh will accomplish His purpose. Allāh has already set for everything a [decreed] extent.

وَالَّذِي يَيْسُنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ  
إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ ۖ وَالَّذِي  
لَمْ يَحِضْنَ ۖ وَأُولَٰئِ الْأَحْصَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ  
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۖ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ  
لَهُ مِنْ أَمْرِهُ يُسْرًا ﴿٤﴾

And those who. have despaired. of. the menstruation. among. your women. if. you doubt. then their waiting period. (is) three. months. and the ones who. not. [they] menstruated. And those who (are). pregnant. their term. until. they deliver. their burdens. And whoever. fears. Allah. He will make. for him. of. his affair. ease. (4).

4. And those who no longer expect menstruation among your women - if you doubt, then their period is three months, and [also for] those who have not menstruated. And for those who are pregnant, their term is until they give birth.<sup>1</sup> And whoever fears Allāh - He will make for him of his matter ease.

Footnote 1: - The ruling concerning pregnancy applies also in the case of the husband's death.

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۖ وَمَنْ يَتَّقِ  
اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا

⑤

That. (is the) Command. (of) Allah. which He has sent down. to you. and whoever. fears. Allah. He will remove. from him. his evil deeds. and make great. for him. (his) reward. (5).

5. That is the command of Allāh, which He has sent down to you; and whoever fears Allāh - He will remove for him his misdeeds and make great for him his reward.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ  
وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ ۖ  
وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حِمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ  
حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ

# فَاتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۖ وَاتَّبِرُوا بَيْنَكُمْ بِعُرُوفٍ ۖ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَرِّضُوا لَهُ أُخْرَى ۖ ﴿٦﴾

Lodge them. from. where. you dwell. (out) of. your means. and (do) not. harm them. to distress. [on] them. And if. they are. those (who are). pregnant. then spend. on them. until. they deliver. their burden. Then if. they suckle. for you. then give them. their payment. and consult. among yourselves. with kindness. but if. you disagree. then may suckle. for him. another (women). (6).

6. Lodge them<sup>1</sup> [in a section] of where you dwell out of your means and do not harm them in order to oppress them.<sup>2</sup> And if they should be pregnant, then spend on them until they give birth. And if they breastfeed for you, then give them their payment and confer among yourselves in the acceptable way; but if you are in discord, then there may breastfeed for him [i.e., the father] another woman.<sup>3</sup>

Footnote 1: During their waiting period (referring to wives whose divorce has been pronounced).Footnote 2: So that they would be forced to leave or to ransom themselves.Footnote 3: See 2:233.

لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ط وَمَنْ قُدِرَ  
 عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ط لَا  
 يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا آتَاهَا سَيَجْعَلُ  
 اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

Let spend. owner. (of) ample means. from. his ample means. and (he)  
 who. is restricted. on him. his provision. let him spend. from what. he has  
 been given. (by) Allah. Does not. burden. Allah. any soul. except. (with)  
 what. He has given it. Will bring about. Allah. after. hardship. ease. (7).  
 7. Let a man of wealth spend from his wealth, and he  
 whose provision is restricted - let him spend from what  
 Allāh has given him. Allāh does not charge a soul except  
 [according to] what He has given it. Allāh will bring about,  
 after hardship, ease [i.e., relief].

وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا  
 وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۝



## وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكَرًا ⑧

And how many. of. a town. rebelled. against. (the) Command. (of) its Lord. and His Messengers. so We took it to account. an account. severe. and We punished it. a punishment. terrible. (8).

8. And how many a city was insolent toward the command of its Lord and His messengers, so We took it to severe account and punished it with a terrible punishment.

---

Pg.559

9

## فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ⑨

So it tasted. (the bad) consequence. (of) its affair. and was. (the) end. (of) its affair. loss. (9).

9. And it tasted the bad consequence of its affair [i.e., rebellion], and the outcome of its affair was loss.

---

Pg.559

10

## أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ۗ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ قَدْ أَنزَلَ

# اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝١٠

Has prepared. Allah. for them. a punishment. severe. So fear. Allah. O men. (of) understanding. those who. have believed. Indeed. Has sent down. Allah. to you. a Message. (10).

10. Allāh has prepared for them a severe punishment; so fear Allāh, O you of understanding who have believed.

Allāh has sent down to you a message [i.e., the Qur'ān].<sup>1</sup>

Footnote 1: - Some scholars have interpreted "dhikr" here as "a reminder," meaning the Messenger (ﷺ), since he is mentioned in the following verse.

رَّسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ  
لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۖ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ  
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ  
أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۝

A Messenger. reciting. to you. (the) Verses. (of) Allah. clear. that he may bring out. those who. believe. and do. righteous deeds. from. the darkness[es]. towards. the light. And whoever. believes. in Allah. and does. righteous deeds. He will admit him. (into) Gardens. flow. from. underneath it. the rivers. abiding. therein. forever. Indeed. Has been (granted) good. (by) Allah. for him. provision. (11).

11. [He sent] a Messenger [i.e., Muḥammad (ﷺ)] reciting to you the distinct verses of Allāh that He may bring out those who believe and do righteous deeds from darknesses into the light. And whoever believes in Allāh and does righteousness - He will admit him into gardens beneath which rivers flow to abide therein forever. Allāh will have perfected for him a provision.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ  
الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ

لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ  
اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

Allah. (is) He Who. created. seven. heavens. and of. the earth. (the) like of them. Descends. the command. between them. that you may know. that. Allah. (is) on. every. thing. All-Powerful. And that. Allah. indeed. encompasses. all. things. (in) knowledge. (12).

12. It is Allāh who has created seven heavens and of the earth, the like of them.<sup>1</sup> [His] command descends among them so you may know that Allāh is over all things competent and that Allāh has encompassed all things in knowledge.

Footnote 1: - i.e., a similar number: seven.